

# Pater noster brasileiro

from *Missa Brasileira*

Lyrics: Liturgy

Music: Jean Kleeb  
© Helbling

**Bossa Nova** ♩ = 60

S  
A  
T  
B

Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,

**Bossa Nova** ♩ = 60  
Cm<sup>7</sup> m<sup>6</sup> G Cm<sup>7</sup>

Piano  
mf

Bass  
pizz.  
mf

Drum Set  
(Rim Click, Hi-Hat, Bass Drum) 2 2 simile

Shaker simile

7

S  
A  
T  
B

Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,

Fm<sup>7</sup> G<sup>7</sup> Cm<sup>7</sup> Fm<sup>7</sup> G<sup>7</sup>

Piano  
Bass



13

S  
lis. Pa - ter no - ster, qui es in cae - lis;

A  
lis. Pa - ter no - ster, qui es in cae - lis;

T  
lis. Pa - ter no - ster, qui es in cae -

B  
lis. Pa - ter no - ster, qui es in cae -

Piano  
Cm7 Dm7(b5) G7 Cm C7 Fm9 D7(b5)

Bass

19

S  
sanc - ti - fi - ce - - tur no - men\_

A  
*f* sanc - ti - fi - ce - - tur no - men\_

T  
lis; *f* sanc - ti - fi - ce - - tur no - men\_

B  
*f* sanc - ti - fi - ce - - tur no - men

Piano  
*f* G Cm7 Fm7 Bb7 Em7(b5)

Bass  
*f*



25

S  
tu - um; ad - ve - ni - at reg - num tu - um; *mf*

A  
tu - um; ad - ve - ni - at reg - num tu - um; *mf*

T  
tu - um; ad - ve - ni - at reg - num tu - um; *mf*

B  
tu - um; ad - ve - ni - at reg - num tu - um; *mf*

Piano  
Am7(b5) Dm7(b5) G7 Cm7 Abmaj7 Gm7(b5) *mf*

Bass

31

S  
fi - at vo - lun - ta - a, si - cut in cae - lo et in ter - - ra,

A  
fi - at vo - lun - ta - a, si - cut in cae - lo et in ter - - ra,

T  
fi - at vo - lun - ta - a, si - cut in cae - lo et in ter - - ra,

B  
tas tu - si - cut in cae - lo et in ter - - ra,

Piano  
Bbm9 Am(b5) Abm9 Gbmaj7 Gm9

Bass



37 *mp* *mf*

S si - cut in cae - lo et in ter - ra. no - strum

A *mp* si - cut in cae - lo et in ter - ra. nem - strum

T *mp* si - cut in cae - lo et in ter - ra. nem - strum

B *mp* si - cut in cae - lo et in ter - ra. nem no - strum

Piano *mp* *mf*

Bass *mp* *mf*

F#m9 Emaj7 Fm9 Cm7 C7

43 *f*

S quo - ti - di - num da no - bis ho - di -

A quo - ti - di num da no - bis ho - di -

T quo - a - num da no - bis ho - di -

B quo - ti - di num da no - bis ho - di -

Piano *f*

Bass *f*

Fm D7(b5) G7 Fm9 G13 Cm Fm7



49

S e, ho - di - e, da no - bis ho di e;

A e, ho - di - e, da no - bis ho di e;

T e, ho - di - e, da no - bis

B e, ho - di - e, da no bis di e;

Piano

Bass

Bb7 Em7(b5) Am7(b5) D7(b5) G7 Cm7

55

S *mf* et di-mit-te bis de - bi-ta no - stra, si - cut et nos di-mit - ti -

A *mf* et di-mit- te de - bi-ta no - stra, si - cut et nos di-mit - ti -

T *mf* et di-mit-te ne de - bi-ta no - stra, si - cut et nos di - mit - ti -

B *mf* et di-mit-te bis de - bi-ta no - stra, si - cut et nos di - mit - ti -

Pi

Bass

Abm7 Dm7(b5) Bbm7 Am7(b5) Abm9 Gbmaj7

*mf*



61

S *mp*  
mus de - bi - to - ri - bus stris.

A *mp*  
mus de - bi - to - ri - bus no - stris.

T *mp*  
mus de - bi - to - ri - bus stris.

B *mp*  
mus de - bi - to - ri - bus stris.

Piano *mp*  
Gm<sup>9</sup> F#m<sup>9</sup> maj7 Fm<sup>9</sup> G<sup>7</sup>

Bass

67

S *f* *me.*  
Et nos in - du - cas, in ten - ta - ti - o - nem,

A  
ne nos in - du - cas, in ten - ta - ti - o - nem,

T  
ne nos in - du - cas,

B  
Et nos in - du - cas, et ne nos,

Piano  
C7(b9) Fm Bb7 Eb Am7(b5) Dm7(b5) G7 Cm9

Bass *f*



72

S in ten - ta - ti - o - - nem, sed li - be - ra nos,

A in ten - ta - ti - o - - nem, mel. a nos,

T et ne nos in - du - cas, in ten - ta - ti - o - - nem, mel. sed li - be - ra nos,

B et ne nos in - du - cas, in ten - ta - ti - o - - nem, sec - a nos,

Piano

Fm7 Bb7 Eb Am7(b5) Dm7(b5) G7 Cm7 Fm7 Bb7

Bass

79

S li - be - ra li - be - ra nos, li - be - ra nos a ma - lo.

A li - be - ra nos, sed li - be - ra nos, li - be - ra nos a ma - lo.

T li - be - ra nos, sed li - be - ra nos a ma - lo.

B nos, sed li - be - ra nos a ma - lo.

Piano

Ebmaj7 Abmaj7 Dbmaj7 Gbmaj7 G7 Cm

Bass

*mf*



85 *mf*

S A - men, A - - men, - - - men,

A *mf*  
Pa - ter no - ster, qui es in cae - lis, Pa - ter no - ster, qui es in cae - lis, Pa - ter no - ster,

T *mf*  
A - - - - men, A - - - - -

B *mf*  
Pa - ter no - ster, qui es in cae - lis, Pa - ter no - ster, qui es in cae - lis, Pa - ter no - ster,

Piano Cm7 G7 Cm7

Bass

91

S A - - - - - men, A - - - - - men.

A qui es in cae - - - - - no - - - - - ster, A - - - - - men.

T men, men, A - - - - - men.

B Pa - ter no - - - - - ster, A - - - - - men.

Piano Fm9 G7 Cm9 Cm(maj7)

Bass





# Pater noster brasileiro

from *Missa Brasileira*

Lyrics: Liturgy

Music: Jean Kleeb

© Helbling

Bossa Nova ♩ = 60

S  
A  
T  
B

Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,

Piano

Cm7 Am7 Fm6 G(add13) Cm7

7

Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,  
Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis,

Fm7 Cm7 Fm7 G7



lis. Pa - ter no - ster, qui es cae lis;

lis. Pa - ter no - ster, qui es in cae lis;

lis. Pa - ter no - ster, qui es in cae lis;

lis. Pa - ter qui in cae lis;

Cm<sup>7</sup> Dm<sup>7(b5)</sup> G<sup>7</sup> Cm Fm<sup>9</sup> D<sup>7(b5)</sup> G<sup>7</sup>

20 *f*

sanc-ti - ce - tur no - men tu - um; ad - ve-ni-at reg-

sanc-ti - ce - tur no - men tu - um; ad - ve-ni-at

sanc-ti - ce - tur no - men tu - um; ad - ve-ni-at

sanc-ti - ce - tur no - men tu - um; ad - ve-ni-at

Cm<sup>7</sup> Fm<sup>7</sup> Bb<sup>7</sup> Em<sup>7(b5)</sup> Am<sup>7(b5)</sup> Dm<sup>7(b5)</sup>



27

*mf*

- num tu - um; fi - at vo - lun - tas tu - a, an - tas tu - a,

*mf*

reg-num tu - um; fi - at vo - lun - tas tu - fi - lun - tas tu - a,

*mf*

8 reg-num tu - um; fi - at vo - lun - tas tu - a fi - at vo - lun - tas tu - a,

*mf*

reg-num tu - um; fi - at vo - lun - tas tu - a, fi - at vo - lun - tas tu - a,

*mf*

G7 Cm7 A♭maj7 B♭m7 Am7(b5)

33

*mp*

si - cut in cae-lo et - ra, si - cut in cae-lo et in ter -

*mp*

si - cut in cae-lo et in ter - si - cut in cae-lo et in ter -

*mp*

8 si - cut in cae-lo et in ter - ra, si - cut in cae-lo et in ter -

*mp*

si - cut in cae-lo et in ter - ra, si - cut in cae-lo et in ter -

*mp*

A♭m9 G♭maj7 Cm9 F♯m9 Emaj7 Fm9



*mf*  
 ra. Pa - nem no - strum quo - ti - di - a -  
*mf*  
 ra. Pa - nem no - strum quo - ti - di - a  
*mf*  
 ra. Pa - nem no - strum quo - ti - di - a - num  
*mf*  
 ra. Pa - nem no - strum quo - ti - di - a - num

*G*<sup>9</sup> *Cm*<sup>7</sup> *C*<sup>7</sup> *Fm*<sup>9</sup> *F*<sup>7(b5)</sup> *G* *Fm*<sup>9</sup> *G*<sup>13</sup>

*f*  
 da no-bis ho - di - e, da no - bis ho - di - e;-  
*f*  
 da no-bis ho - di - e, da no - bis ho - di -  
*f*  
 da no-bis ho - di - e, da no - bis ho - di -  
*f*  
 da no-bis ho - di - e, da no - bis ho - di -

*Cm* *Fm*<sup>7</sup> *Bb*<sup>7</sup> *Em*<sup>7(b5)</sup> *Am*<sup>7(b5)</sup> *Dm*<sup>7(b5)</sup> *G*<sup>7</sup>



54 *mf*

et di-mit-te no - bis\_ de - bi-ta no - stra, si - cut et nos di-mit - ti-

*mf*

e; et di-mit-te no - bis\_ de - bi-ta no - stra, si - cut et nos di-mit - ti-

*mf*

e; et di-mit-te no - bis\_ de - bi-ta no - stra, si - cut et nos di - mit-ti-

*mf*

e; et di-mit-te no - bis\_ de - bi-ta no - stra, si - cut et nos di - mit-ti-

*mf*

Cm7 A♭maj7 Dm7(b5) B♭m7 Am7(b5) A♭m9 G♭maj7

61

mus\_ de - bi - to - ri-bus no - stris.

*mp*

mus\_ de - bi - to - ri-bus no - stris.

*mp*

mus\_ de - bi - to - ri-bus no - stris.

*mp*

Gm9 F#m9 Emaj7 Fm9 G7 C7(b9)



68 *f* mel.

Et ne nos in-du - cas, in ten-ta - ti - o - nem, in ten ta - o -

*f* mel.

Et ne nos in-du - cas, in ten-ta - ti - o - nem, in ten - ti - o

*f* mel.

Et ne nos in - du - cas, et ne nos in-du - cas, in ten-ta - ti - o -

*f* mel.

Et ne nos in - du - cas et ne nos in-du - cas, in ten-ta - ti - o -

*f*

Fm7 Bb7 Eb Am7(b5) Dm7(b5) G7 Cm Fm7 Bb7 Eb Am7(b5) Dm7(b5) G7

75

nem, sed be-ra nos, li - be-ra nos, sed li-be-ra nos,

nem, sed li be-ra nos, li - be-ra nos, sed li-be-ra nos,

sed in - be-ra nos, li - be-ra nos, sed li - be -

nem, sed - be-ra nos, li - be-ra nos, sed li - be -

Cm Cm Fm7 Bb7 Ebmaj7 Abmaj7 Dbmaj7



82

*mf*

li-be-ra nos a ma-lo. A-men, A-men,

*mf*

li-be-ra nos a ma-lo. Pa-ter, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster,

*mf*

ra nos a ma-lo. A-men, A-

ra nos a ma-lo. Pa-ter, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster,

*mf*

G<sup>b</sup>maj7 G<sup>7</sup> Cm Fm<sup>9</sup>

89

A-men, A-men, A-men.

qui es in cae-lis Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis Pa-ter no-ster, A-men.

-men, A-men, A-men, A-men, A-men.

qui es in cae-lis Pa-ter no-ster, qui es in cae-lis, Pa-ter no-ster, A-men.

G<sup>7</sup> Cm<sup>7</sup> Fm<sup>9</sup> G<sup>7</sup> Cm<sup>9</sup> Cm(maj7)







24

no - men - tu - um; ad - ve - ni - at reg - num tu - um; vo - lun -

Em7(b5) Am7(b5) Dm7(b5) G7 Cm7 Fmaj7

30

- tas tu - a, fi - at vo - lun - tas tu - a - cut in cae - lo in ter -

Dm7(b5) Bbm7 Am7(b5) Gbmaj7 Gm9

36

ra, - cut cae - lo et in ter - - ra.

mp Emaj7 Fm9 G9

41

Pa - - - - - strum quo - ti - di - a - - - - - num

mf Em7 C7 Fm9 D7(b5) G7 Fm9 G13



47 *f*

da no-bis ho - di - e, ho - di - e, da no - bis ho -

Cm Fm7 Bb7 Em7(b5) Am7(b5)

*f*

53 *mf*

- di - e; et di-mit- de - ta no - stra,

G7 Cm7 Abmaj7 Dm Bbm7 Am7(b5)

*m*

59 *mp*

si - cut et nos di - tu - nus de - bi - to - ri - bus

Abm9 Gbmaj7 F#m9 Emaj7

*mp*

65 *f mel.*

no suris. Et ne nos in - du - cas,

Fm9 G7 C7(b9) Fm7 Bb7 Eb Am7(b5)

*f*



70

in ten-ta - ti - o - nem, in ten - ta - ti - o - nem ed li -

Dm7(b5) G7 Cm9 Fm7 Bb7 Eb Am7(b5) Dm7(b5) Cm9

77

- be - ra nos, li - be - ra nos, li - be - ra nos, li - be - ra nos a ma -

Fm7 Bb7 Ebmaj7 Abmaj7 Bbmaj7 Cm7 G7

84

lo. A - - men, A - - men, A - -

Cm Fm9 G7

*mf*

90

men, men, A - - men.

Cm7 Fm9 G7 Cm9 Cm(maj7)



Bass

# Pater noster brasileiro

from *Missa Brasileira*

Lyrics: Liturgy

Music: Jean KleeB

© Helbling

Bossa Nova ♩ = 60

pizz.

The musical score is written for a Bass instrument in a 4/8 time signature. It begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a tempo of 60 beats per minute. The score is marked 'pizz.' (pizzicato) and includes dynamic markings such as *mf*, *f*, *mp*, and *f*. The piece consists of 90 measures, with measure numbers 7, 14, 21, 28, 35, 43, 51, 58, 67, 75, 83, and 90 indicated. The notation features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. A large, diagonal watermark reading 'SAMPLE PAGE' and 'www.helblingchoral.com' is overlaid across the entire score.



Percussion

# Pater noster brasileiro

from *Missa Brasileira*

Lyrics: Liturgy

Music: Jean Kleeb

Bossa Nova ♩ = 60

© Helbling

1-48  
(Rim Click, Hi-Hat, Bass Drum)

Drum Set

Shaker

11 6 7 8 9 12 13

2 2 2 2 2 2

14 15 16 17 18 19 20

2 2 2 2 2 2

21 22 23 24 25 26 27

2 2 2 2 2 2

28 29 30 31 32 33 34

2 2 2 2 2 2

35 36 37 38 39 40 41 42

2 2 2 2 2 2

85

Soprano

A - men, A - men, A - men, A - men, A - men.

45 46 47 48

2 2 2 2

